

# Care of a Foley Catheter

A Foley catheter is a tube that is put into the bladder to drain urine out of the body. A Foley catheter can stay in the bladder for hours or weeks.

## Having the catheter put in

1. You will be asked to lie down.
2. The nurse will clean the skin around the opening where urine comes out of your body.
3. The catheter is put into the opening and gently pushed into your bladder.
4. When the catheter reaches the bladder, a small balloon at the tip is filled with sterile water. The balloon holds the catheter in place to keep it from coming out of the bladder.
5. The catheter is connected to a bag that will collect your urine.
6. The bag is attached to your bed or clothing.

## Care while you have the catheter

- Wash your hands with soap and water before and after caring for your catheter.
- Clean the skin around the catheter each day and after every bowel movement. **Always wash away from where the catheter enters the body.**
  - ▶ Females should always wash from their front to the back.
  - ▶ Males should always wash from the tip of the penis down and to their backside.

# Cuidado de un catéter de Foley

Un catéter de Foley es un tubo (sonda) que se coloca en la vejiga para drenar la orina del cuerpo. Este catéter puede permanecer en la vejiga durante horas o semanas.

## Inserción del catéter

1. Se le pedirá que se recueste.
2. La enfermera limpiará la piel alrededor de la abertura por donde la orina sale del cuerpo.
3. El catéter se insertará en la abertura y se empujará suavemente hacia dentro de la vejiga.
4. Cuando el catéter llegue a la vejiga, un pequeño globo en la punta se llenará con agua esterilizada. El globo mantiene el catéter en su lugar y evita que se salga de la vejiga.
5. El catéter se conecta a una bolsa que recolecta la orina.
6. La bolsa se sujeta a la cama o a la ropa.

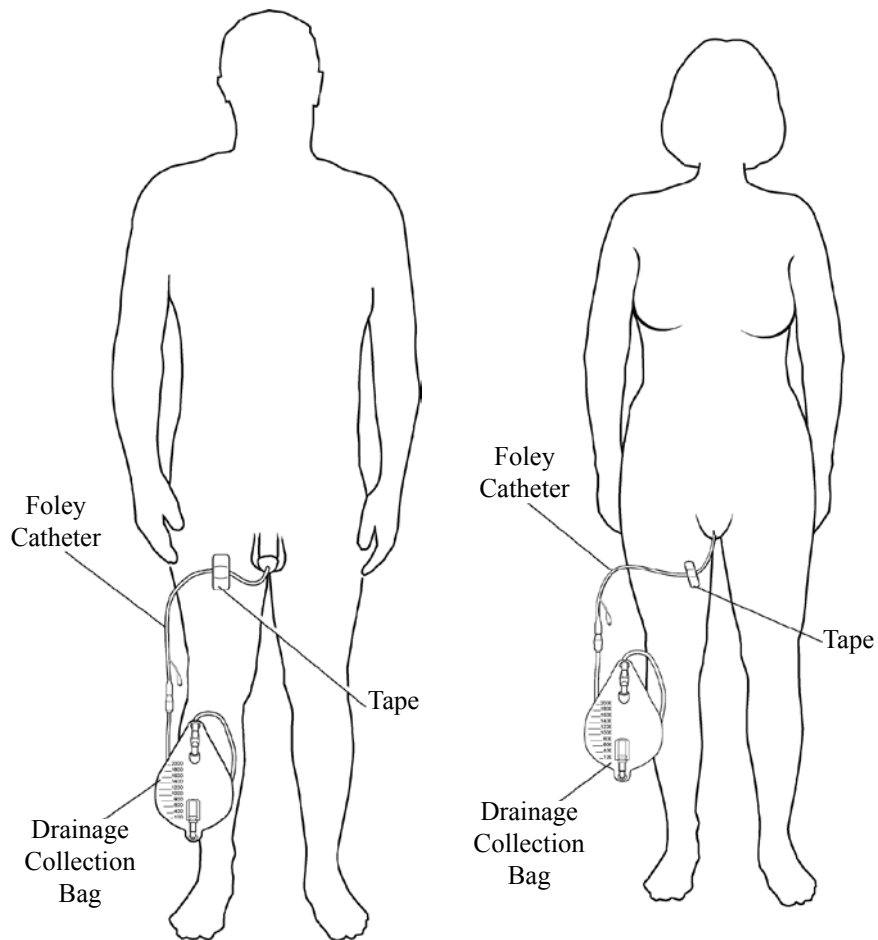
## Cuidados mientras tenga puesto el catéter

- Lávese las manos con agua y jabón antes y después de llevar a cabo el cuidado del catéter.
- Limpie la piel alrededor del catéter todos los días y después de cada deposición. **Lávese siempre en dirección opuesta a la zona donde el catéter ingresa al cuerpo.**
  - ▶ Las mujeres deben lavarse siempre de adelante hacia atrás.
  - ▶ Los hombres deben lavarse siempre desde la punta del pene hacia abajo y hacia atrás.

- Keep the urine bag below waist level to prevent urine from flowing back into your bladder from the tubing and urine bag. Backflow of urine can cause an infection.
- Wear **cotton underwear** to allow for air flow and drying in your genital area. Boxer shorts are often more comfortable to wear for both men and women.
- Drink at least 8 glasses of water or other liquids each day. Avoid drinks with caffeine, such as tea, coffee and colas.
- Do not pull on the tubing. Do not step on the tubing when walking. You may want to clip or pin the tubing to your clothing. Make sure the safety pin goes around the catheter and not through it.
- Be sure to keep the bag below waist level. When getting into bed, hang the urine bag beside the bed or on the frame of the bed.
- Keep the tubing free of kinks or loops.

- Mantenga la bolsa de orina por debajo del nivel de la cintura para evitar que la orina vuelva a la vejiga desde la bolsa y el tubo, ya que esto puede causar una infección.
- Use **ropa interior de algodón** para permitir la circulación de aire y el secado del área genital. A menudo, los calzoncillos bóxer son más cómodos, tanto para hombres como para mujeres.
- Beba al menos 8 vasos de agua u otros líquidos al día. Evite las bebidas que contengan cafeína como el té, el café y las bebidas cola.
- No tire del tubo. No pise el tubo al caminar. Es aconsejable sujetar el tubo con una pinza o alfiler a la ropa. Asegúrese de que el alfiler rodee el catéter y no lo atraviese.
- Asegúrese de mantener la bolsa por debajo del nivel de la cintura. Al acostarse, cuelgue la bolsa de orina al costado de la cama o en el armazón de ésta.
- Asegúrese de que el tubo no tenga pliegues ni curvaturas.

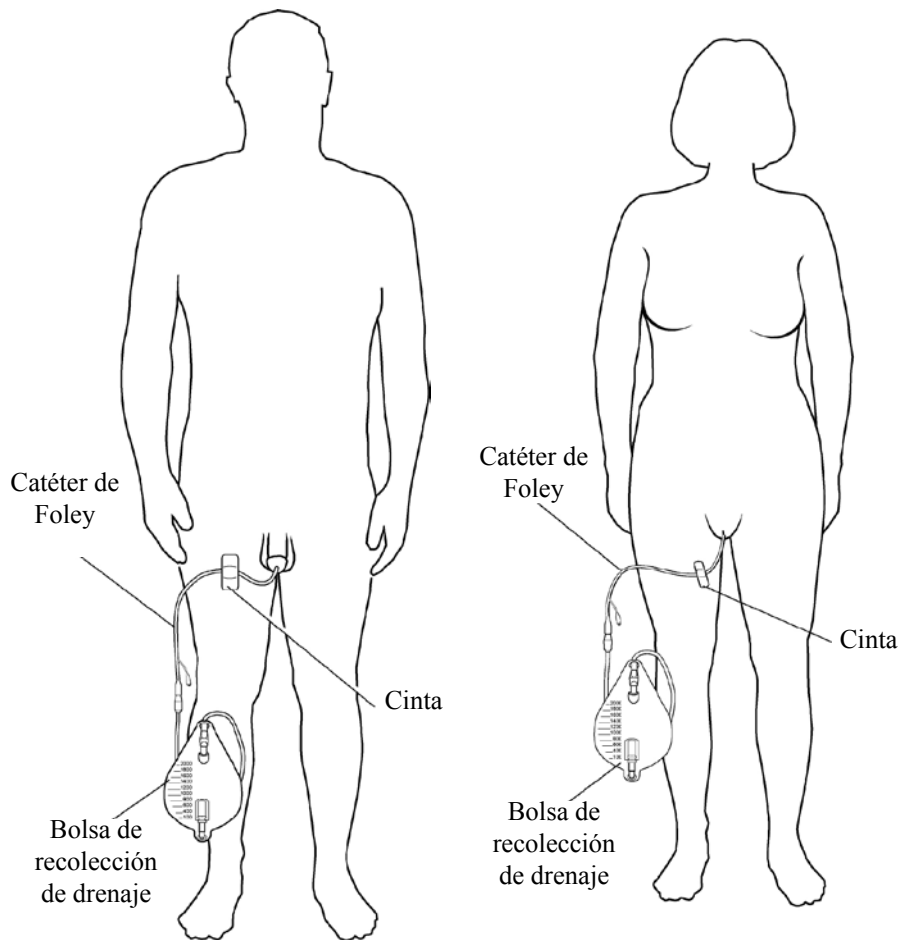
- Only take the catheter and tubing apart to change the urine bag.



## **How to clean around your catheter**

1. Wash your hands with soap and water.
2. Clean the skin near the catheter. Take a clean washcloth and moisten with warm water and soap. Gently wash around your urinary opening.
3. Hold the end of the catheter to keep it from being pulled. Wash around the catheter to remove any blood, crust or mucus, cleaning from near the body down the catheter. Never clean the catheter towards your body because it may increase your chances of getting an infection.
4. Wash the area around your anus with a clean washcloth and warm water.
5. Rinse using another clean washcloth moistened with warm water.
6. Pat the genital area dry with a clean towel.

- Solamente saque el catéter y el tubo para cambiar la bolsa de orina.



## Cómo limpiar alrededor del catéter

1. Lávese las manos con agua y jabón.
2. Limpie la piel cerca del catéter. Tome un paño limpio y humedézcalo con agua tibia y jabón. Lave con cuidado alrededor de la abertura urinaria.
3. Sostenga el extremo del catéter para evitar tirar de él. Lave alrededor del catéter para eliminar cualquier residuo de sangre, costras o mucosidades. Para eso debe limpiar desde el cuerpo hacia el catéter en dirección descendente. Nunca limpie el catéter hacia su cuerpo, ya que puede aumentar las posibilidades de contraer una infección.
4. Lave el área alrededor del ano con un paño limpio y agua tibia.
5. Enjuague con otro paño limpio humedecido con agua tibia.
6. Seque el área genital dando palmaditas con una toalla limpia.

Care of a Foley Catheter. Spanish.

7. Tape the catheter to your body to prevent it from being pulled out. Make sure there is enough tubing so the catheter will not be pulled when you move your leg.
  - ▶ Women should tape the catheter to the upper leg.
  - ▶ Men should tape the catheter to the lower abdomen or high on the leg so the catheter does not pull the penis downward.

### **Measuring the urine from your urine bag**

Empty the urine bag when it is  $\frac{2}{3}$  full or at least every 8 hours.

1. If you are to record the amount of urine, place a measuring container on the floor next to you. If you are not to keep a record of the amount, you can empty the urine into the toilet.
2. Remove the drain spout from its holder on the bottom of the urine bag without touching its tip. Open the clamp on the spout.
3. Let the urine flow out of the urine bag into the container or toilet. Do not let the drain tube touch anything.
4. When the bag is empty, clean the end of the drain spout with water and tissue. Close the clamp and put the drain spout into its holder at the bottom of the urine bag.
5. If you are to measure the amount, record how much urine is in the container. Empty the measuring container into the toilet. Rinse the container with clean water.

### **Changing and cleaning your urine bag**

1. Get a new or clean urine bag with tubing.
2. Put a clamp on the catheter tubing near the end that connects to the urine bag tube.
3. Remove the catheter from the tubing to the old bag.
4. Clean the ends of the new bag tubing and catheter with alcohol before putting them back together.

7. Sujete el catéter con cinta adhesiva a su cuerpo para evitar tirar de él. Asegúrese de que el tubo sea suficientemente largo para no tirar del catéter al mover la pierna.
  - ▶ Las mujeres deben adherir el catéter a la parte superior de la pierna.
  - ▶ Los hombres deben adherir el catéter a la parte inferior del abdomen o a la parte superior de la pierna, para que el catéter no tire del pene hacia abajo.

### **Medición de la orina en la bolsa de orina**

Vacíe la bolsa de orina cuando esté  $\frac{2}{3}$  llena o al menos cada 8 horas.

1. Si va a registrar la cantidad de orina, coloque un envase graduado en el suelo cerca suyo. Si no va a hacerlo, puede vaciar la orina en el inodoro.
2. Retire la boquilla de drenaje de su soporte en la base de la bolsa de orina sin tocar la punta. Abra la pinza de la boquilla.
3. Deje que la orina caiga en el envase o en el inodoro. No deje que nada toque el tubo de drenaje.
4. Cuando la bolsa esté vacía, limpie el extremo de la boquilla de drenaje con agua y pañuelos de papel. Cierre la pinza y coloque la boquilla de drenaje en su soporte en la base de la bolsa de orina.
5. Si va a medir la cantidad, registre cuánta orina hay en el envase. Vacíe el envase graduado en el inodoro. Enjuáguelo con agua limpia.

### **Cambio y limpieza de la bolsa de orina**

1. Obtenga una bolsa de orina nueva o limpia con tubo.
2. Coloque una pinza en el tubo del catéter cerca del extremo que conecta al tubo de la bolsa de orina.
3. Retire el catéter del tubo de la bolsa antigua.
4. Limpie con alcohol los extremos del tubo de la bolsa nueva y del catéter antes de volver a unirlos.

Care of a Foley Catheter. Spanish.



5. Connect the catheter to the new bag.
6. Open the clamp on the catheter tubing.
7. Rinse the old bag with warm water.
8. Fill the bag with 2 parts white vinegar to 3 parts tap water. Leave the water and vinegar mixture in the bag for at least 20 minutes. You may use chlorine bleach instead of the vinegar.
9. Empty and rinse the bag. Hang it upside down and let it air dry.
10. When the bag is dry, store it in a clean plastic bag until you are ready to use it again.

## **Removing your catheter**

Your doctor or nurse will remove your catheter when it is no longer needed. A syringe will be used to remove the water from the balloon inside your bladder. The catheter will then be gently pulled out.

## **Problem Solving**

- If your catheter is not draining:
  - ▶ Check to see if the tubing is twisted or bent.
  - ▶ See if you are lying on the catheter or tubing.
  - ▶ Make sure the urine bag is below waist level.
- If your catheter comes out or is leaking:
  - ▶ Place a towel or waterproof pad under you.
  - ▶ Do not try to put the catheter back in.

5. Conecte el catéter a la bolsa nueva.
6. Abra la pinza del tubo del catéter.
7. Enjuague la bolsa usada con agua tibia.
8. Llene la bolsa con 2 partes de vinagre blanco por 3 partes de agua del grifo. Deje la mezcla de agua y vinagre en la bolsa durante al menos 20 minutos. Puede usar blanqueador de cloro en vez de vinagre.
9. Vacíe y enjuague la bolsa. Cuélguela al revés y déjela secar al aire.
10. Cuando esté seca, guárdela en una bolsa plástica limpia hasta que esté listo para volver a usarla.

## **Retiro del catéter**

Su médico o enfermera le retirará el catéter cuando ya no sea necesario. Se usará una jeringa para extraer el agua del globo dentro de su vejiga. Luego se retirará el catéter con cuidado.

## **Solución de problemas**

- Si el catéter no drena:
  - ▶ Compruebe que el tubo no esté torcido o doblado.
  - ▶ Compruebe que no esté recostado sobre el catéter o el tubo.
  - ▶ Asegúrese de que la bolsa de orina esté por debajo del nivel de la cintura.
- Si el catéter se sale o tiene filtraciones:
  - ▶ Coloque una toalla o protector impermeable debajo suyo.
  - ▶ No intente volver a colocarse el catéter.

**Call your doctor or nurse right away if:**

- Your catheter comes out or is leaking.
- Your urine changes to be thick or more cloudy, or there is more mucus or blood in it.
- Your urine has a strong, foul odor.
- No urine has drained from your catheter in 6 to 8 hours.
- You have pain or burning near the catheter or in your bladder, abdomen or lower back.
- You have shaking or chills or your temperature is over 100.5 degrees F or 38 degrees C.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

## **Llame a su médico o enfermera de inmediato si:**

- El catéter se sale o tiene filtraciones.
- La orina se hace espesa o más opaca, o si hay más mucosidades o sangre en ella.
- La orina tiene un muy mal olor.
- No se ha drenado orina del catéter en las últimas 6 a 8 horas.
- Tiene dolor o ardor cerca del catéter o en la vejiga, el abdomen o la parte baja de la espalda.
- Tiene temblores o escalofríos o su temperatura es superior a 100.5 grados F o 38 grados C.

**Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o inquietud.**

2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Care of a Foley Catheter. Spanish.